معرفی اسلام شناسان غربی

ژیل کیپل – مترجم: مهدی شوشتری

ژیل کیپل، یکی از محققان مرکز مطالعات و پژوهشهای بین المللی، (3) وابسته به مرکز ملی مطالعات علمی پاریس (4) می باشد. وی همچنین مدیر این مرکز (مرکز ملی تحقیقات علمی پاریس) و استاد دانشگاههای نیویورک و کلمبیا است. ژیل کیپل تحقیقات و تالیفات گسترده ای را در زمینه اسلام سیاسی و جنبشهای اسلامی، بویژه در مصر، به انجام رسانده است. از اهم تالیفات وی می توان به موارد زیر اشاره نمود:

1. پیامبر و فرعون، جنبشهای نوین اسلامی در مصر (1984) [Le Prophete et Pharaon:Les MouvementsIslamistes dans l| Egypte Contemporaine] این کتاب در سال 1985 توسط جان راتچیلد به انگلیسی (5) و در سال 1366 توسط آقای دکتر حمید احمدی به فارسی (6) ترجمه گردیده است.

2. پیرامون اسلام: تولد یک دین در فرانسه (1987) [Le Banlieues de l| Islam:Naissance d| UneReligion en France]

(1990) [Intellectuels et Millitants de l| islamContemporian]

4. اراده خداوند، مسلمانان، مسیحیان و یهودیان در راه تسخیر دوباره جهان (1991) [La Revanche de Dieu]

این کتاب توسط آقای عباس آگاهی به فارسی ترجمه و دفتر نشر فرهنگ اسلامی آن را به چاپ رسانده است. همچنین در سال 1994 توسط آلن بریلی (8) به انگلیسی ترجمه گردیده است.

5. سیاستهای الهی (1993) [Les Politiques de Dieu]

6. خداوند در غرب (1994) [A L| Ouest d| Allah]

این کتاب درسال 1997 توسط سوزان میلنر به انگلیسی ترجمه شده است. (9)

7. تبعیدیها و شاهان: اعضای دنیای معاصر عربی - اسلامی (1994) [Exils et Royaumes:Les Appartenances auMonde arab - Musulman aujourd| hui]

8."علما، اندیشمندان و اسلامگرایان در مصر"، Revue Francaise de Science Politique ، سال 35، شماره 3، 1985.

[Les Oulema, l| intelligentsia et les islamistes enEgypte]

9.گروههای اسلامگرا در مصر، 85-1981، سیاست خارجی (Politique ـttrangere) شماره 2،1986.

[Les groupes islamistes en ـgypte, 1981-85]

10. "جنبشهای اسلامگرایی مجدد، لوموند، 20 سپتامبر 1990 [Les Mourements de "reislamisation"]

11. "میان جامعه و اجتماع: مسلمانان در انگلستان و فرانسه امروز"، در کتاب هلال انگلستان: ایجاد مکانی برای مسلمانان در جامعه انگلستان; نوشته د. جولی (1995) [Between Society and Community:Muslims inBritain andFrance Today, in D. Joly,Britanian|s Crescent:Making a PlaceforMuslims in British Society]

MCp²غ

یµکغ یëCpتkDیـF ,PvC lأO·× ,lـغqی× یëCpتkDیـF HwZpF عClF یhpF éئ یëCpث×شvC وlJlJ ہی¤کN ok ذ@K@ی@ئ ذ@ës

oDطz éF ضشvC عDèV êCpF ,عDOwNقpJ ق بیخکNDئ jëoDN qC ,یiëoDN £Dh MD²eخ pیw؟N oک²ـ× éF éئ PvC é،ëlغC حDأO@غC

( ی×شvC یëCpتkDیـF ,وlz وkD؟OvC MDdش®¤C qC éO@zn@ت (10) .koClغ kکVق éخکأ× فëC êCpF یèیVکN éغکتbیç D×C ,kقoی×

qC ہدOi@× P@zCkp@F قk , (Intergrisme Musulman) ی×شvC یثZoDKاë Dë

rV êrیZ Co Cpث×شvC عCqoDG× éئ PvC یخlV ی·¨ک× ,عA فëpO×کvp× :PvC ¦@ی@i@،@N ذ@FD@آ ی@×ش@vC ¢@G@ـ@V

PzCkpF lـغDطç D×C ,koCk Pwiغ ¸¨ک× ہخDi× ی·¨ک× ,ضقk PzCkpF .lغpیتیطغ p²غ ok CpتxJCق ی×rV êDèOw@ëoقp@N

MCp®h ,éOhCkpJ بëoکٍN êDèـO× é·خD®× éF DèـN PzCkpF فëC .lـئی× PµDـآ ی×شvC ¢GـV یٌrV D¾p@¤ إok é@F حقC

êDèNقD©آ فëC ضDطN ko فط¨ D× .kpیتی× وlëkDغ ,lـëAی× ok ضDیآ ذاz éF éئ ی×Dثـç وtëکF Co Dè@ëoک@ٍ@N kp@FoD@ئ ق Cp@VC

Co یëCpتءpz ق یµDطOVC ضکدµ یOـv êDçéخکأ× DF ی×شvC ¢GـV یGد éµqDـ× lëDF ,éغCpا؟ـzقo êDèëoDطیF فëC ق یzqoC

(11) .ظëpënKF

70 ُçk ¯vCقC qC ,lـO¾Dë oکè± ضقk یغDèV جـV qC xJ éئ ی×شvC êDçoک،ئ qC êoDیwFPیµقp،× ,ذKیئ ذës kDأOµC éF

oCpآ ظئDd عDثGiغ ُ®دvPeN ,حشأOvC éF یFDیOvk qC xJ ی×شvC êDçoک،ئ .P¾o حCهv pëq DèOئp@d ی@hp@F êک@v qC

êDçoک،ئ ok .kCkی× ذیا،N "lëlV ¯vکO× éأG " Co ظئD@d وقp@ت ,ی@O@w@ی@خD@ی@vک@v êD@çoک@،@ئ ok .l@ـ@O@¾p@ت

Pvk éF حشأOvC qC xJ Co oک،ئ oک×C ضD×q ,êCéدیGآ عDثGiغ وpی؛ ق عCpëC ,عkoC ,¢ئCp× éدطV qC یOwیخD@ی@vک@vp@ی@؛

,H®آ lیv ,عDی× فëC ok .kکF ی×شvC êDèOئpd ضDیآ ق ذأOw× êDçoک،ئ عCpeF UقC ُ®أغ ,70 ُçk ¯@vCقC .l@ـ@O@¾p@ت

Co oDط·OvC rتpç koCک× pO،یF ok حشأOvC qC l·F ذwغ .kکF pیثط،Z oDیwF ی×شvC êsکخکٌlëC éـی×q ok ,êp¥× وlـwëکغ

(12) .lغlz éOhDـz ےDçیOیç pëCrWخC ok ق فی×قpe× عDـGخ ok ,فی؟·©Ow× ضDغ PeN عCpëC ok DèغA .kpاغ éFpWN

,lـOwç kکVک× êDèNolآ یغکثغpv عDçCکh éئ p¤D·× ی×شvC êDèOئpd ,یµDطOVC - یثـçp¾ p²غ qC" :lwëکغی× ذKی@ئ

:lغCوlz ذیا،N MقD؟O× PGwغ éF éأG 3qC

.lغقoی× oDطz éF یvDیv ضD²غ MDGR êCpF êlëlèN DèغA .PvC kDëq oDیwF DèغA oDطz éئ oDایF ق عCکV عD×قpe× .1

.lغCوlz ضقpe× mک؟غ ق ضDأ× ق MقpR فOzCk qC یخق ,وkکF یـ؛ یثـçp¾ p²غ qC éئ عDثGiغ l¨ ی×شvC êDèOئpd .2

uCpç ضقpe× êDçوkکN XیwF qC ,وkکF فی×DN یخD× p²غ qC éئ وl×A kکVکF یëCقsoکF éأG ,ی×شvC êDçoک،ئ pO،یF ok.3

عD،غ p Dh lëDF .koCk pیأ¾ عDغCکV یµDطOVC êDèOغک،h oDè× ok ی@·@v ,عD@ث@G@i@غ l@¨ وقp@ت وCp@ط@ç é@F ق é@O@zCk

(13) ".kکz oCpآpF ءک¾ وقpت év فیF یvDیv kDeNC éئ lـvo Molآ éF lـغCکNی× یغD×q ی×شvC êDèOئpdPhD

oD،آC ذ×Dئ ¢iF EnV ok êCé²dش× ذFDآ Molآ PvC وlz ؤ¾ک× jëoDN qC ی¤Dh ُçpF ok ی×شvC ¢GـV ,êق p²غ é@F

(14) .kpیتی× êDV عA ok ہخDi× êDèOvCکhok ضDطN éئ lـئ ذëlGN ی،ëD×qA ُNکF éF Co kکh حسlOvC ق lـئ ClیJ é·×DV ¯دw×

ok ضشvC oکè± ق éwغCp¾ uoCl× ok EDWd éخDw× ,êlzo عDطدv ُی©آ ذیGآ qC یRkCکd xJ ok ,ذKیئ ذës kD@أ@O@µC é@F

یëCpتحD·¾ qC êCوtëق PëCقo حکd lëlV یGçn× ق یvDیv ,یثـçp¾ ,یµDطOVC ذwت «ک®h ,وleO× MسDëC عDçDیv عDی×

,ظëoCk oD²OغC D× éئoک عDطç .PvC وkکطغ oکè± ,lëDطغی× ذطµ یOvok éF یO·ـ¤ l·F D× éOیغol× H@د@آ ok é@ئ ضش@vC

pیRDN p¤D·× ضشvC pF Dیغk pvDNpv ok éئ PvC êCوkpOwت MCpیی»N éF ذط·خCxاµ ,lëlV êCp@ث@×ش@vC êD@è@،@G@ـ@V

,بیNCpئک×k یvDیv ظOwیv ok mک؟غ ق عکërëکدN ق کëkCo éF یvpOvk ق (یwیدثغC ,حقC ُVok qC UoDh ok mک؟غ DF .koCnتی@×

(15) .lـçk ذاz یددطخCفیF ôkpOwت DF قp،یJ یـëk Dاëp×A ق DJقoC ی×شvC êDè،GـV

,Pخقk ق فëk عDی× یëClV ,PvC oCکOvC êkDیـF Mldق Dë lیdکN uDvCpF ,(Pیeیw×) xاµpF ضشvC ,ذK@ی@ئ p@²@غ ok

ق lغقClh ق عDwغC عDی× ُ®FCo éئ koCk یـی×Cp¾ ق MCoکOvk عApآ Cpëq ;PvC یـ·×یF ی×شvC HOا× ok êkD× ق êک@ـ@·@×

ok یGçn×pی؛ عکغDآ ,Pیeیw× HOا× ق ضo ءکأd êoDتqDv ½شhpF .lـئی× ظی²ـN Co یµDطOVC یتlغq pF ظئDd حک@¤C

(16) .PvC éO¾pثغ oCpآ ضشvC oDـئ

DèOzکغیJ

1. Gilles Keel

ی×شvC MDأیأeN pO¾k uDـzoDئ .2

3 . Centre | Etues et e Recherches Internationales(CERI)

4 . Centre National e la Recherch Scientifique (CNRS)

5. The Prohet and pharaon:Muslim Extremism in Egyt, translate by ohn Rothchil,

London:Al SaqiBooks, 1985.

. 1366,عDèیئ MCoD،OغC :عCpèN ,êlطdC lیطd éطVpN ,(p¥× ok ی×شvC فëکغ êDè،GـV) عکµp¾ ق pG×DیJ . 6

7. Yann Richars

8. Alan Braley

9. Allah in the West, Islamic Movements in America and Eurpoe, Tr

Susan Milner, Cambrige:olity press, 1994.

ق êk ,6ق 5 وoDطz ,Ep؛ ق ضشvC é×DـçD× ,ید¤Cق fخD¤ éطVpN ,"Ep؛ ق ی×شvC êoCl@ی@F" ,عl@ـ@ی@G@w@N P@w@غoC . 10

.106£ ,1376فطèF

IDZ ,عDèیئ MCoD،OغC :عCpèN ,êlطdC lیطd éطVpN ,(p¥× ok ی×شvC فëکغ êDè،GـV) عکµp¾ ق pG×DیJ , ذKیئ ذës . 11

.1366,حقC

.316£ ,1375 oDèF ,1 وoDطz ,ظçk حDv ,یVoDhPvDیv éدW× ,عDیآDv éی¨p× éطVpN ,"DیvA ق ضشvC" . 12

.عDطç . 13

14. 284 £ ,فی،یJ ¸Gـ× ,ذKیئ ذës .14

. Gilles Kepel, Allah in the West, Islamic Movements in America an Euroe,

15Translate by Susan Milner,Cambrige:olity ress,1994,p.2.

16. 280 £ ,فی،یJ ¸Gـ× ,ذKیئ ذës .16